

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2003 über das My.epoline®-Portal

1. Das Europäische Patentamt (EPA) hat die Palette seiner **epoline**®-Produkte und -Dienstleistungen nun um My.**epoline**® erweitert.

2. My.**epoline**® ist ein sicheres, nutzerspezifisches Portal, über das ein Nutzer, der im Besitz einer vom EPA ausgegebenen oder anerkannten Smartcard ist, auf die Dienste My Files, Geschützte Akteneinsicht und WebRegMT (letzterer ist auch zugänglich mittels Nutzererkennung und Paßwort, die der Nutzer selbst definiert) sowie auf die Mailbox zugreifen kann. Um Zugang zur Mailbox zu erhalten, muß der Nutzer von seinem Portalverwalter entsprechend autorisiert werden.

3. Smartcards sind über die Option "Registrierung" auf der My.**epoline**®-Startseite kostenlos beim EPA erhältlich.

4. My Files

4.1 Mit My Files kann der Nutzer seine Akten in Ordnern ablegen und nach Datum, Titel, IPK usw. sortieren und durchsuchen.

4.2 My Files erstellt automatisch Filter für die veröffentlichten und unveröffentlichten Akten des Nutzers. Darüber hinaus hat der Nutzer die Möglichkeit, ein Verzeichnis von Ordnern mit den am häufigsten benötigten Akten anzulegen.

5. Geschützte Akteneinsicht

5.1 Die Geschützte Akteneinsicht gibt dem Nutzer vor der Veröffentlichung Zugriff auf den öffentlichen Teil seiner Akten (Artikel 93 EPÜ; Artikel 128 EPÜ arg. e. c.).

5.2 Mit der Geschützten Akteneinsicht können auch veröffentlichte Akten gesichtet werden.

5.3 Die Einsichtnahme in eine Akte kann durch Eingabe der betreffenden Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer oder durch Auswahl einer Akte aus dem entsprechenden Ordner im Dienst My Files vorgenommen werden. Die einzelnen Dokumente einer Akte sind übersichtlich aufgelistet. Ein Hyper-

Notice from the European Patent Office dated 9 December 2003 concerning the My.epoline® portal

1. The European Patent Office (EPO) has now added My.**epoline**® to its **epoline**® range of products and services.

2. My.**epoline**® is a secure, personalised portal through which users in possession of a smart card issued or recognised by the EPO can access My Files, Secure File Inspection, WebRegMT (which is also accessible using a self-defined username and password) and the Mailbox. To access the Mailbox, users require the authorisation of their portal administrator.

3. Smart cards can be obtained free of charge from the EPO using the enrolment tool on the My.**epoline**® login page.

4. My Files

4.1 My Files allows users to organise their files in folders and to search and sort these files by date, title, IPC, etc.

4.2 My Files automatically compiles filter folders for the user's own published and unpublished files. Furthermore, it allows users to compile a portfolio of folders containing their favourite files.

5. Secure File Inspection

5.1 Secure File Inspection allows users to access the public part of their files prior to publication (Article 93 EPC; Article 128 EPC, by implication).

5.2 Secure File Inspection can also be used to view published files.

5.3 Files can be inspected by keying in the relevant application or publication number or by selecting a file from a My Files folder. The individual documents in a file are clearly listed. A hyperlink to the Online European Patent Register also provides access to bibliographic and procedural data.

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 9 décembre 2003 relatif au portail My.epoline®

1. L'Office européen des brevets (OEB) a désormais ajouté My.**epoline**® à la gamme de produits et services offerts dans le cadre d'**epoline**®.

2. My.**epoline**® est un portail sécurisé et personnalisé à travers lequel les utilisateurs possédant une carte à puce émise ou reconnue par l'OEB peuvent accéder à My Files, à la consultation sécurisée en ligne, à WebRegMT (également accessible au moyen d'un identifiant et d'un mot de passe définis par l'utilisateur lui-même) et à la boîte aux lettres électronique. Pour accéder à la boîte aux lettres, l'utilisateur doit avoir l'autorisation de son administrateur de portail.

3. Les cartes à puce peuvent être obtenues gratuitement auprès de l'OEB via l'outil d'inscription se trouvant sur la page de connexion de My.**epoline**®.

4. My Files

4.1 My Files permet aux utilisateurs d'organiser leurs dossiers en répertoires, d'effectuer des recherches et de les trier par date, titre, classes de la CIB, etc.

4.2 My Files compile automatiquement des répertoires de filtrage pour les dossiers publiés et non publiés de l'utilisateur. Ce dernier peut également se constituer un portefeuille contenant ses dossiers favoris.

5. Consultation sécurisée en ligne

5.1 La consultation sécurisée en ligne permet d'accéder à la partie publique des dossiers avant la publication (article 93 CBE ; article 128 CBE, par extension).

5.2 La consultation sécurisée en ligne peut aussi servir à visionner des dossiers publiés.

5.3 Les dossiers peuvent être consultés en entrant le numéro de demande ou de publication, ou en sélectionnant un dossier dans un des répertoires de My Files. Les différents documents des dossiers sont clairement répertoriés. Un hyperlien vers le Registre européen des brevets en ligne donne aussi accès aux

link zum Europäischen Patentregister Online gibt darüber hinaus Zugriff auf bibliographische Daten und Verfahrensdaten.

5.4 Häufig eingesehene Akten können mit Bookmarks versehen und unter My Files in eigens dafür erstellten Ordnern abgelegt werden. Durch Auswahl der Informationen, die angezeigt werden sollen, und Festlegung ihrer Reihenfolge kann sich der Nutzer auch eine spezifische Ansicht für seine Akten einrichten.

6. Mailbox

6.1 Zugelassene Vertreter (Artikel 134 (1) EPÜ), Rechtsanwälte (Artikel 134 (7) EPÜ) und Angestellte (Artikel 133 (3) EPÜ), die das EPA über ihren für **epoline**[®] zuständigen Portalverwalter informieren, daß sie Mitteilungen online empfangen möchten, erhalten E-Mails mit einem Link zu der entsprechenden Mitteilung in einer der EPA-Datenbanken an ihre Mailbox.

6.2 Die Mailbox ist nur für Nutzer zugänglich, die vom Portalverwalter autorisiert wurden.

6.3 Eine elektronische Mitteilung gilt als eingegangen, wenn

- die Details zur Nachricht gesichtet wurden;
- die Nachricht in einen anderen Ordner verschoben wurde;
- die Mitteilung gesichtet wurde;
- die Mitteilung heruntergeladen wurde.

6.4 Wird eine elektronische Mitteilung nicht innerhalb von 5 Tagen nach ihrer Versendung abgerufen, so wird sie aus der Mailbox gelöscht, und die Mitteilung wird in Papierform auf dem Postweg zugestellt.

6.5 Eine Auflistung der Mitteilungen, die online übermittelt werden können, finden Sie auf der Website des EPA (www.european-patent-office.org) unter **epoline**[®].

7. WebRegMT

7.1 WebRegMT ("**Web Register Monitoring Tool**") ist ein Dienst, mit dem sich der Nutzer automatisch per E-Mail über Änderungen im Europäischen Patentregister Online informieren lassen kann. Der Zugang erfolgt mit einer Smartcard bzw. mit einer Nutzerkennung und

5.4 Frequently viewed files can be bookmarked and kept in specially created favourites folders under My Files. Users can also create their own customised view of their files by selecting the information they want to display and the order in which it is presented.

6. Mailbox

6.1 Professional representatives (Article 134(1) EPC), legal practitioners (Article 134(7) EPC) and employees (Article 133(3) EPC) who inform the EPO via their **epoline**[®] portal administrator that they wish to receive communications online will receive mail items in their company Mailbox containing a link to the corresponding communication in one of the EPO's databases.

6.2 Only users authorised by the portal administrator may access the Mailbox.

6.3 An online communication is deemed to have been received when:

- the mail item details are viewed.
- the mail item is moved to another folder.
- the communication is viewed.
- the communication is downloaded.

6.4 If an online communication is not collected within five days of dispatch, it is removed from the Mailbox and a paper copy is sent by post.

6.5 A list of the communications which may be sent online can be found on the EPO website (www.european-patent-office.org) under **epoline**[®].

7. WebRegMT

7.1 WebRegMT is a **Web Register Monitoring Tool** which allows users to elect to receive automatic e-mail alerts of changes occurring in the Online European Patent Register. It can be accessed with a smart card or by logging in with a self-defined username and password.

données procédurales et bibliographiques.

5.4 Les dossiers fréquemment consultés peuvent être mis dans les signets et stockés dans des répertoires spécialement créés à cet effet dans My Files. Les utilisateurs peuvent aussi personnaliser la présentation de leurs dossiers en choisissant les informations qu'ils souhaitent voir s'afficher et l'ordre dans lequel elles sont présentées.

6. Boîte aux lettres électronique

6.1 Les mandataires agréés (article 134(1) CBE), les avocats (article 134(7) CBE) et les employés (article 133(3) CBE) qui font savoir à l'OEB, via leur administrateur **epoline**[®], qu'ils souhaitent recevoir des notifications en ligne, les recevront par courrier électronique adressé à leur boîte aux lettres, avec un lien vers la notification correspondante contenue dans une des bases de données de l'OEB.

6.2 Seuls les utilisateurs autorisés par l'administrateur du portail pourront accéder à la boîte aux lettres.

6.3 Une notification en ligne est réputée avoir été reçue lorsque :

- les informations contenues dans le courrier électronique sont visualisées,
- le courrier électronique est déplacé vers un autre répertoire,
- la notification est visualisée,
- la notification est téléchargée.

6.4 Si une notification en ligne n'est pas réceptionnée dans les cinq jours à compter de son envoi, elle est retirée de la boîte aux lettres et une copie sur papier est envoyée par la poste.

6.5 Une liste des notifications pouvant être envoyées en ligne se trouve sur le site Internet de l'OEB (www.european-patent-office.org) sous **epoline**[®].

7. WebRegMT

7.1 WebRegMT (**Web Register Monitoring Tool**) permet aux utilisateurs d'être avertis par courrier électronique de tout changement se produisant dans le Registre européen des brevets en ligne. L'accès se fait par carte à puce ou par connexion à l'aide d'un identifiant et

einem Paßwort, die der Nutzer selbst definiert.

7.2 Der Nutzer kann anhängige veröffentlichte europäische Patentanmeldungen und Patente überwachen, indem er die entsprechende Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer eingibt. Wurde die automatische Benachrichtigung per E-Mail gewählt, so verschickt das System im Falle einer Änderung eine E-Mail mit einem Hyperlink zu der betreffenden Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer im Europäischen Patentregister Online, wo das letzte Ereignis links oben auf dem Bildschirm angezeigt wird.

8. My.**epoline**[®] ist über <http://my.epoline.org> kostenlos beim EPA erhältlich.

Weitere Auskünfte erteilt:

EPA-Kundenbetreuung
Europäisches Patentamt
Patentlaan 2
NL-2288 EE Rijswijk
Tel.: (+31-70) 340 4500
Fax: (+31-70) 340 4600
E-Mail: epoline@epo.org
www.epoline.org
Erreichbar Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

7.2 Users can monitor pending published European patent applications and patents by entering the relevant application or publication number. If the automatic e-mail option has been selected, in the event of a change the system triggers an e-mail alert containing a hyperlink to the corresponding application or publication number in the Online European Patent Register, where the most recent event is displayed in the top left-hand corner.

8. My.**epoline**[®] is available free of charge from the EPO via <http://my.epoline.org>

Further information can be obtained from:

EPO Customer Services
European Patent Office
Patentlaan 2
NL – 2288 EE Rijswijk
Tel.: (+31-70) 340 4500
Fax: (+31-70) 340 4600
e-mail: epoline@epo.org
www.epoline.org
Open: Monday to Friday, 08.00 to 18.00 hrs.

d'un mot de passe définis par l'utilisateur lui-même.

7.2 Les utilisateurs peuvent suivre les demandes de brevet européen publiées en instance ainsi que les brevets en entrant le numéro de demande ou de publication. Si l'option d'avertissement automatique par courrier électronique a été sélectionnée, le système, lors de chaque changement, génère un tel courrier contenant un hyperlien vers le numéro de demande ou de publication correspondant dans le Registre européen des brevets en ligne, où l'événement le plus récent s'affichera dans la partie supérieure gauche de l'écran.

8. My.**epoline**[®] peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB via <http://my.epoline.org>

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :
Service clientèle de l'OEB
Office européen des brevets
Patentlaan 2
NL – 2288 EE Rijswijk
Tél. : (+31-70) 340 4500
Fax : (+31-70) 340 4600
Adresse électronique : epoline@epo.org
Site Internet : www.epoline.org
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 heures à 18 heures.